

27 November 2013

Соглашение

О принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний*

(Пересмотр 2, включающий поправки, вступившие в силу 16 октября 1995 года)

Добавление 86: Правила № 87

Пересмотр 3 – Поправка 1

Дополнение 17 к первоначальному варианту Правил – Дата вступления в силу:
3 ноября 2013 года

Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения дневных ходовых огней механических транспортных средств



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

* Прежнее название Соглашения: Соглашение о принятии единообразных условий официального утверждения и о взаимном признании официального утверждения предметов оборудования и частей механических транспортных средств, совершено в Женеве 20 марта 1958 года.

GE.13-25918 (R) 300414 090514



* 1 3 2 5 9 1 8 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



Пункт 2.1 изменить следующим образом:

"2.1 "дневной ходовой огонь" означает огонь либо систему взаимозависимых огней, направленные вперед и используемые для повышения видимости транспортного средства при движении в дневное время;"

Пункт 2.3 изменить следующим образом:

"2.3 "дневные ходовые огни различных типов" означают огни или системы взаимозависимых огней, которые различаются в отношении таких существенных элементов, как:

- a) фабричная или торговая марка;
- b) характеристики оптической системы (уровни силы света, углы распределения света, категория лампы накаливания, модуль источника света и т.д.).

Изменение цвета источника света или цвета любого фильтра не означает изменения типа".

Пункт 3.1 изменить следующим образом:

"3.1 ...

По выбору подателя заявки в ней указывается, что дневной ходовой огонь может устанавливаться на транспортном средстве при различных углах наклона исходной оси к исходным плоскостям транспортного средства и к горизонтали или может вращаться вокруг своей исходной оси; эти различные параметры установки указываются в карточке сообщения.

Все взаимозависимые огни системы взаимозависимых огней должны быть представлены на официальное утверждение по типу конструкции одним и тем же подателем заявки на официальное утверждение".

Пункт 3.2.2 изменить следующим образом:

"3.2.2 краткое техническое описание, в котором, за исключением дневных ходовых огней с несменным источником света, указываются, в частности:

- a) категория...; и/или
- b) категория или категории предписанного (предписанных) источника (источников) света СИД; эта категория источника света СИД должна входить в число категорий, предусмотренных в Правилах № 128 и в серии поправок к ним, действующей на момент подачи заявки на официальное утверждение типа; и/или
- c) конкретный идентификационный код модуля источника света".

Пункт 3.2.3 изменить следующим образом:

"3.2.3 два образца дневных ходовых огней".

Пункт 4.2 изменить следующим образом:

- "4.2 за исключением дневных ходовых огней с несменными источниками света, наносится четкая и нестираемая маркировка, указывающая:
- a) категорию или категории предписываемого (предписываемых) источника (источников) света; и/или
 - b) конкретный идентификационный код модуля источника света".

Пункт 4.3 изменить следующим образом:

- "4.3 в случае дневных ходовых огней с механизмом электронного управления источником света и/или с несменными источниками света и/или с модулем (модулями) источника света проставляется маркировка, указывающая номинальное напряжение или диапазон напряжений и максимальную номинальную мощность".

Пункт 4.5 изменить следующим образом:

- "4.5 в случае дневных ходовых огней с модулем (модулями) источника света на модуле (модулях) источника света должны проставляться:"

Пункт 5.1.1 изменить следующим образом:

- "5.1.1 Официальное утверждение предоставляется в том случае, если оба образца дневных ходовых огней, представленных в соответствии с пунктом 3.2.3 выше, удовлетворяют предписаниям настоящих Правил".

Пункт 5.1.3 изменить следующим образом:

- "5.1.3 Каждому официально утвержденному типу присваивается номер официального утверждения, первые две цифры которого (в настоящее время 00, что соответствует настоящим Правилам в их первоначальном варианте) представляют собой номер серии поправок, включающих самые последние значительные технические изменения, внесенные в Правила к моменту предоставления официального утверждения. Одна и та же Договаривающаяся сторона не должна присваивать этот номер другому типу дневного ходового огня, на который распространяются настоящие Правила".

Пункт 5.1.4 изменить следующим образом:

- "5.1.4 Стороны Соглашения, применяющие настоящие Правила, уведомляются об официальном утверждении, распространении официального утверждения, отказе в официальном утверждении, отмене официального утверждения или окончательном прекращении производства типа дневного ходового огня на основании настоящих Правил посредством карточки, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам".

Пункт 5.1.5 изменить следующим образом:

- "5.1.5 На каждом дневном ходовом огне, соответствующем типу, официально утвержденному на основании настоящих Правил, в месте, указанном в пункте 4.4 выше, проставляется знак официального утверждения, предписанный в пунктах 5.2 и 5.3 ниже".

Пункт 5.1.6 изменить следующим образом:

"5.1.6 Маркировка и обозначения, упомянутые в пункте 5.2 ниже, должны быть четкими и нестираемыми даже в том случае, когда дневной ходовой огонь установлен на транспортном средстве".

Пункт 5.2.2 изменить следующим образом:

"5.2.2 дополнительное обозначение "RL" и"

Включить новых пункт 5.2.2.1 следующего содержания:

"5.2.2.1 дополнительная буква "Y" справа от каждого из взаимозависимых огней, которые могут использоваться в качестве составной части системы взаимозависимых огней".

Пункт 5.3.2.4 изменить следующим образом:

"5.3.2.4 Каждому официально утвержденному типу присваивается номер официального утверждения. Одна и та же Договаривающая сторона не имеет права присваивать один и тот же номер другому типу сгруппированных, комбинированных или совмещенных дневных ходовых огней, подпадающих под действие настоящих Правил".

Пункт 5.3.3 изменить следующим образом:

"5.3.3 Огни, совмещенные с другими огнями, рассеиватели которых могут также использоваться для огней других типов".

Применяются положения, приведенные в пункте 5.3.2 выше".

Пункт 5.3.3.1 изменить следующим образом:

"5.3.3.1 Кроме того, в случае использования одного и того же рассеивателя на него могут наноситься различные знаки официального утверждения, относящиеся к различным типам фар или группам огней, при условии, что на корпусе огня, даже если его невозможно отделить от рассеивателя, также имеется место, указанное в пункте 4.4 выше, и нанесены знаки официального утверждения для реальных функций.

Если корпус является тем же для нескольких типов огней, то на нем могут проставляться различные знаки официального утверждения".

Включить новый пункт 5.3.4 следующего содержания:

"5.3.4 Взаимозависимые огни в качестве составного элемента системы взаимозависимых огней

На рис. 1а в приложении 2 к настоящим Правилам содержится пример схемы знаков официального утверждения для вышеупомянутого случая".

Пункт 6.1 изменить следующим образом:

"6.1 Каждый дневной ходовой огонь должен соответствовать техническим требованиям, приведенным в нижеследующих пунктах. Система взаимозависимых огней должна соответствовать установленным требованиям, когда все ее взаимозависимые огни функционируют вместе".

Пункт 6.5.2 изменить следующим образом:

"6.5.2 Конструкция дневного ходового огня должна быть такой, чтобы источники света могли быть установлены только в правильном положении".

Пункт 7.1 изменить следующим образом:

"7.1 На исходной оси сила света, испускаемого каждым дневным ходовым огнем, не должна быть ниже 400 кд".

Пункт 7.2 изменить следующим образом:

"7.2 Вне исходной оси и в пределах секторов, указанных на схеме в приложении 6 к настоящим Правилам, сила света, испускаемого каждым дневным ходовым огнем, должна:"

Пункт 7.2.2 изменить следующим образом:

"7.2.2 не превышать 1 200 кд в любом направлении, в котором виден дневной ходовой огонь".

Пункт 7.3 изменить следующим образом:

"7.3 Кроме того, в пределах зоны, указанной на схеме в приложении 6, сила испускаемого света не должна быть ниже 1,0 кд".

Пункт 7.4 изменить следующим образом:

"7.4 Сбой в работе источника света

7.4.1 В случае дневного ходового огня, содержащего более одного источника света, дневной ходовой огонь должен отвечать требованиям в отношении минимальной силы света и при этом величина максимальной силы света не должна превышать.

7.4.2 В случае несрабатывания любого из источников света в единой лампе, содержащей более одного источника света, применяется одно из следующих положений:

- a) сила света в точках стандартного распределения света, определенных в приложении 3 к настоящим Правилам, должна составлять не менее 80% от требуемой минимальной силы света или
- b) сила света на исходной оси должна составлять по меньшей мере 50% от требуемой минимальной силы света при условии, что в карточке сообщения содержится примечание, указывающее, что данный огонь предназначен для использования только на транспортном средстве, оснащенном функционирующим контрольным сигналом.

7.4.3 Группа источников света, соединенных проводами таким образом, что сбой в работе любого из них влечет за собой прекращение излучения света, рассматривается в качестве одного источника света".

Пункт 8 изменить следующим образом:

"8. Видимая поверхность

Площадь видимой поверхности в направлении исходной оси дневного ходового огня должна быть не менее 25 см² и не более 200 см²".

Пункт 10.1 изменить следующим образом:

"10.1 Все измерения – фотометрические и колориметрические (без электронного механизма контроля за источником света) – производятся с использованием бесцветного или цветного эталонного источника света, относящегося к категории, предусмотренной для данного дневного ходового огня:

- a) в случае ламп накаливания: под напряжением, которое необходимо для обеспечения исходного светового потока, требующегося для лампы накаливания данной категории;
- b) в случае источников света СИД, функционирующих под напряжением 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В: значение обеспечиваемого светового потока корректируется. Поправочный коэффициент представляет собой соотношение между номинальным световым потоком и средним значением светового потока при используемом напряжении".

Пункт 10.2 изменить следующим образом (сноска 3 не изменяется):

"10.2 В случае системы, использующей электронный механизм управления источником света, являющийся составной частью дневного ходового огня³, все измерения – фотометрические и колориметрические – производятся с подачей на входные клеммы этого огня напряжения 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В соответственно".

Пункт 10.3 изменить следующим образом:

"10.3 В случае системы, использующей электронный механизм управления источником света, не являющийся составной частью дневного ходового огня, напряжение, объявленное изготовителем, подается на внутренние клеммы дневного ходового огня. Испытательная лаборатория требует от изготовителя предоставления механизма управления источником света, необходимого для питания источника света и выполнения применимых функций.

Напряжение, подаваемое на дневной ходовой огонь, указывается в карточке сообщения, приведенной в приложении 1 к настоящим Правилам".

Пункт 10.4 изменить следующим образом:

"10.4 В случае любого дневного ходового огня, за исключением огней, оснащенных лампами накаливания, сила света, измеренная по истечении одной минуты и 30 минут функционирования, должна соответствовать минимальным и максимальным требованиям. Распределение силы света после одной минуты функционирования может рассчитываться на основе данных о распределении силы света после 30 минут функционирования посредством применения в каждой испытательной точке коэффициента силы света, измеренного в HV после одной минуты и после 30 минут функционирования".

Пункт 11.1 изменить следующим образом:

"11.1 Дневной ходовой огонь должен подвергаться испытанию на непрерывное функционирование в течение одного часа после нагрева в течение 20 минут. Температура окружающей среды должна быть $23\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$. Используемый источник света должен относиться к категории источников света, предусмотренных для этого дневного ходового огня, а напряжение питания должно быть такое, при котором обеспечивается средняя мощность, установленная для соответствующего испытательного напряжения. Вместе с тем в случае дневных ходовых огней, оснащенных несменными источниками света (лампами накаливания и др.), испытание проводится с использованием имеющихся в дневном ходовом огне источников света в соответствии с пунктом 10.2 настоящих Правил".

Пункт 11.2 изменить следующим образом:

"11.2 В том случае, если указана только максимальная мощность, испытание проводится путем регулирования напряжения с целью получения мощности, равной 90% от этой указанной мощности. Упомянутые выше средняя или максимальная мощность должна во всех случаях выбираться при напряжении в диапазоне 6В, 12В или 24 В, при котором она достигает наибольшего значения; для дневных ходовых огней с несменными источниками света (лампами накаливания и др.) применяются условия испытания, указанные в пункте 10.2 настоящих Правил".

Пункт 11.3 изменить следующим образом:

"11.3 После стабилизации дневного ходового огня при температуре окружающей среды не должно быть никаких видимых искажений, деформаций, трещин или изменений цвета. В случае сомнений измерение силы света проводится в соответствии с пунктом 7 выше. Величины, полученные при этом измерении, должны составлять не менее 90% от величин, полученных на этом же устройстве до проведения испытания на теплостойкость".

Пункт 12.1 изменить следующим образом:

"12.1 Каждое изменение типа дневного ходового огня доводится до сведения административного органа, который предоставил официальное утверждение по типу дневного ходового огня. Этот орган может:"

Пункт 12.1.1 изменить следующим образом:

"12.1.1 Либо прийти к заключению, что внесенные изменения не будут иметь значительных отрицательных последствий и что в любом случае данный дневной ходовой огонь по-прежнему удовлетворяет предписаниям; либо"

Пункт 13.1 изменить следующим образом:

"13.1 Дневные ходовые огни, утвержденные на основании настоящих Правил, изготавливаются таким образом, чтобы они соответствовали официально утвержденному типу и удовлетворяли требованиям, изложенным в пунктах 6, 7, 8 и 9 выше".

Приложение 1,

Пункт 1 изменить следующим образом:

"1. Торговое наименование или товарный знак дневного ходового огня:"

Пункт 2 изменить следующим образом:

"2. Название, присвоенное изготовителем данному типу дневного ходового огня:"

Включить новый пункт 10 следующего содержания:

"10. Дневной ходовой огонь спроектирован в качестве системы взаимозависимых огней:

да/нет².

Система взаимозависимых огней включает 2/3² взаимозависимых огня".

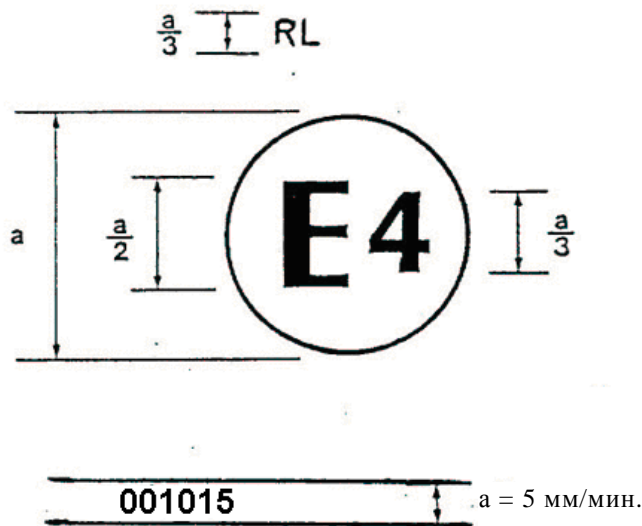
Пункты 10–16, изменить нумерацию на 11–17.

Приложение 2,

Включить новый пример схемы знака официального утверждения следующего содержания (поправка выделена КРАСНЫМ цветом):

"

Рис. 1а



Огонь, на котором проставлен приведенный выше знак официального утверждения, официально утвержден в Нидерландах (E4) под номером 001015 в качестве составной части системы взаимозависимых огней, образующей дневной ходовой огонь. Номер официального утверждения указывает, что официальное ут-

верждение было предоставлено в соответствии с требованиями настоящих Правил в их первоначальном (без поправок) варианте".

Приложение 3,

Пункт 4 изменить следующим образом:

"4. Измерение фотометрических характеристик дневных ходовых огней

Фотометрические характеристики проверяются:"

Пункт 4.1 изменить следующим образом:

"4.1 для несменных источников света (ламп накаливания или др.): с источниками света, находящимися в дневном ходовом огне, в соответствии с пунктом 10 настоящих Правил;"

Пункт 4.2 изменить следующим образом:

"4.2 Для сменных ламп накаливания:

В случае установки ламп накаливания, функционирующих под напряжением 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В, получаемые значения силы света должны корректироваться. Поправочный коэффициент представляет собой соотношение между контрольным световым потоком и средним значением величины светового потока, отмечаемым при применяемом напряжении (6,75 В, 13,5 В или 28,0 В). Фактические значения величины светового потока каждой используемой лампы накаливания не должны отклоняться от среднего значения более чем на $\pm 5\%$. В альтернативном порядке в каждом из отдельных положений можно также последовательно использовать стандартную лампу (стандартные лампы) накаливания при напряжении, соответствующем ее (их) контрольному световому потоку, причем в этом случае учитывается суммарная величина отдельных измерений в каждом положении".

Пункт 5.1 изменить следующим образом:

"5.1 Направление $H = 0^\circ$ и $V = 0^\circ$ соответствует исходной оси. (На транспортном средстве оно является горизонтальным, параллельным среднему продольному сечению транспортного средства и ориентированным в требуемом направлении видимости). Оно проходит через исходный центр. Значения, указанные в таблице, обозначают – по различным направлениям измерения – минимальную силу света в процентах от требуемого минимума по оси для каждого дневного ходового огня (в направлении $H = 0^\circ$ и $V = 0^\circ$)".

Приложение 4,

Пункт 1.2 изменить следующим образом:

"1.2 Что касается фотометрических характеристик, то соответствие серийных огней считается доказанным, если при фотометрическом испытании любого произвольно выбранного огня, оснащенного стандартным источником света, или в случае огней, оснащенных несменными источниками света (лампами накаливания или др.), и когда все измерения проводятся при напряжении 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В соответственно:"

Пункт 1.2.2 изменить следующим образом:

"1.2.2 Если огонь оснащен сменным источником света и если результаты описанного выше испытания не соответствуют предъявляемым требованиям, то огни подвергаются повторным испытаниям с использованием другого стандартного источника света".

Пункт 1.3 изменить следующим образом:

"1.3 Координаты цветности должны быть удовлетворительными, когда огонь оснащен стандартной (стандартными) лампой (лампами) накаливания или, в случае огней, оснащенных несменными источниками света (лампами накаливания или др.), когда колориметрические характеристики проверяются на источнике света, имеющемся в данном огне".

Приложение 5,

Пункт 1.2 изменить следующим образом:

"1.2 Что касается фотометрических характеристик, то соответствие серийных огней считается доказанным, если при фотометрическом испытании любого произвольно выбранного огня, оснащенного стандартным источником света, или в случае огней, оснащенных несменными источниками света (лампами накаливания или др.), и когда все измерения проводятся при напряжении 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В соответственно:"

Пункт 1.2.2 изменить следующим образом:

"1.2.2 Если огонь оснащен сменным источником света и если результаты описанного выше испытания не соответствуют предъявляемым требованиям, то огни подвергаются повторным испытаниям с использованием другого стандартного источника света".

Пункт 1.3 изменить следующим образом:

"1.3 Координаты цветности должны быть удовлетворительными, когда огонь оснащен стандартной (стандартными) лампой (лампами) накаливания или, в случае огней, оснащенных несменными источниками света (лампами накаливания или др.), когда колориметрические характеристики проверяются на источнике света, имеющемся в данном огне".

Приложение 6 изменить следующим образом:

"Минимальные углы, требующиеся для распределения света в пространстве

Во всех случаях минимальные вертикальные углы для распределения света в пространстве – это 10° над и 5° под горизонтальной линией для дневного ходового огня, охватываемого положениями настоящих Правил.

...".